



EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME

Brisele, 2013. gada 27. septembrī
(OR. en)

14119/13

Starpiestāžu lieta:
2011/0204 (COD)

LIMITE

JUSTCIV 200
CODEC 2136

PIEZĪME

Sūtītājs:	prezidentvalsts
Saņēmējs:	Civiltiesību jautājumu darba grupa (Kontu apķīlāšanas rīkojums)
Iepr. dok. Nr.:	11713/13 JUSTCIV 156 CODEC 1632
K-jas dok. Nr.:	13260/11 JUSTCIV 205 CODEC 1280
Temats:	Priekšlikums – Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko izveido Eiropas kontu apķīlāšanas rīkojumu, lai atvieglotu pārrobežu parādu piedziņu civillietās un komerclietās
	- pārskatīts priekšlikuma 2. nodaļas teksts

Pielikumā pievienots pārskatīts minētā priekšlikuma 2. nodaļas teksts, ko prezidentvalsts ir sagatavojusi, pamatojoties uz diskusijām Civiltiesību jautājumu darba grupas (Kontu apķīlāšanas rīkojums) 2013. gada 24. un 25. jūlija un 3. un 4. septembra sanāksmēs.

Šajās diskusijās tika plaši atbalstīts viedoklis par to, ka attiecībā uz Apķīlāšanas rīkojuma iegūšanu vienīgais, kas ir jānodala, ir situācija *pirms nolēmuma* pieņemšanas un situācija *pēc nolēmuma* pieņemšanas, neatkarīgi no tā, vai spriedums jau ir izpildāms vai nav, un ka abās situācijās ir jāparedz identiskas riska pārbaudes. Tādēļ un lai ierosināto regulu vienkāršotu, 2. nodaļa ir pārstrukturēta un pārskatītajā tekstā tā vairs nav iedalīta iedaļās. Tālab ir apvienots 6. un 14. pants, 7. un 14.a pants, kā arī 8. un 15. pants.

Lai mazinātu dažu delegāciju paustās bažas par datu aizsardzību, pārskatītajā tekstā 17. pantā paredzētie lūgumi ir ierobežoti, attiecinot tos tikai uz informācijas sniegšanu par parādnieka banku (bankas nosaukumu un adresi) un vairs neattiecinot tos uz informācijas sniegšanu par konta numuru vai numuriem (17. panta 5.a punkts). Turklāt ir ierosināts iekļaut konta numuru Apķīlāšanas rīkojumā tikai tad, ja kreditors to ir norādījis savā pieteikumā tiesai (21. panta 1.c punkts un 21.b panta 2. punkta e) apakšpunkts.

Izmaiņas salīdzinājumā ar Komisijas priekšlikumu ir iezīmētas **treknrakstā**, savukārt svītrotais teksts ir norādīts ar (...).

2. nodaļa

Procedūra Apķīlāšanas rīkojuma iegūšanai

5. pants

Pieejamība

1. **Apķīlāšanas rīkojums kreditoram ir pieejams šādās situācijās:**
 - a) **pirms kreditors pret parādnieku kādā dalībvalstī uzsāk (...) tiesvedību pēc būtības (...) vai jebkurā tādas tiesvedības stadijā, līdz kamēr ir izdots nolēmums vai ir apstiprināts vai noslēgts tiesas izlīgums;**
 - b) (...)
 - c) (...) pēc tam, kad kreditors ir dalībvalstī ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, kurā parādniekam liek maksāt kreditora prasījumu.
2. *(pārcelts uz c) apakšpunktu)*

(...)

6. pants
Jurisdikcija

1. (...)
2. **Gadījumos, kad kreditors vēl nav ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, jurisdikcija izdot Apķilāšanas rīkojumu ir tās dalībvalsts tiesām, kurām ir jurisdikcija spriest pēc būtības (...) saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem par piemērojamo jurisdikciju.**¹ (...)
3. (...)
4. **Neskarot 2. punktu, ja parādnieks ir patērētājs, kurš noslēdzis līgumu ar kreditoru mērķim, kuru var uzskatīt par nesaistītu ar parādnieka nodarbošanos vai profesiju, jurisdikcija izdot Apķilāšanas rīkojumu, ar kuru paredzēts nodrošināt prasījumu attiecībā uz minēto līgumu, ir vienīgi tās dalībvalsts tiesām, kurā ir parādnieka domicils.**
- 5.² (...) Gadījumos, kad kreditors jau ir ieguvis nolēmumu vai tiesas izlīgumu, (...) **jurisdikcija izdot Apķilāšanas rīkojumu par prasījumu, kas norādīts nolēmumā vai tiesas izlīgumā, ir tās dalībvalsts tiesām, kurā ir pieņemts nolēmums vai apstiprināts vai noslēgts tiesas izlīgums.**
- 6.³ Gadījumos, kad kreditors ir ieguvis publisku aktu, (...) **jurisdikcija izdot Apķilāšanas rīkojumu par prasījumu, kas norādīts publiskajā aktā, ir tiesām, kas šim nolūkam norādītas dalībvalstī, kurā publiskais akts ir sastādīts (...).**

¹ 6. pantu varētu paskaidrot ar šādi formulētu apsvērumu (pamatojoties uz Komisijas priekšlikuma 11. apsvēruma pirmo teikumu):

Lai nodrošinātu (...) ciešu saikni starp procedūru Apķilāšanas rīkojuma izdošanai un tiesvedību pēc būtības, starptautiskā jurisdikcija izdot rīkojumu ir tās dalībvalsts tiesām, kurām ir jurisdikcija spriest pēc būtības.

² Komisijas priekšlikuma 14. panta 1. punkts.

³ Komisijas priekšlikuma 14. panta 2. punkts.

7. pants

*Apķīlāšanas rīkojuma izdošanas nosacījumi*⁴

1. Ievērojot 1.a punktu, Tiesa izdod Apķīlāšanas rīkojumu (...), ja kreditors ir iesniedzis (...) pietiekamus pierādījumus, lai tiesa varētu pārliecināties (...), ka ir steidzami vajadzīgs aizsargpasākums (...) Apķīlāšanas rīkojuma veidā, jo bez šāda pasākuma pastāv reāls risks, ka kreditora prasījuma pret parādnieku turpmāka izpilde tiks kavēta vai padarīta būtiski sarežģītāka (...) ⁵.

⁴ 7. pantu varētu paskaidrot ar šādi formulētiem apsvērumiem (pamatojoties uz Komisijas priekšlikuma 12. apsvērumu):

Nosacījumiem Apķīlāšanas rīkojuma izdošanai būtu jānodrošina atbilstošs līdzsvars starp kreditora interesēm iegūt Rīkojumu (...) un parādnieka interesēm novērst Rīkojuma ļaunprātīgu izmantošanu.

Tādēļ, ja kreditors pieteikumu par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu iesniedz, pirms viņš ir ieguvis nolēmumu, tiesai, kurā pieteikums ir iesniegts, vajadzētu būt pārliecinātai, pamatojoties uz kreditora iesniegtajiem pierādījumiem, ka kreditora prasījums pēc būtības pret parādnieku varētu tikt apmierināts.

Turklāt kreditoram visās situācijās, arī tad, kad viņš jau ir ieguvis nolēmumu, būtu jāpierāda tiesai, ka viņa prasījumam steidzami nepieciešama tiesiskā aizsardzība un ka esošā vai vēlāka nolēmuma izpilde bez Rīkojuma var tikt kavēta vai padarīta būtiski sarežģītāka, jo pastāv reāls risks, ka līdz laikam, kad kreditors spēs panākt esošā vai vēlāka nolēmuma izpildi, parādnieks var būt nobēdzinājies, noslēpis vai likvidējis savus aktīvus vai atsavinājis tos zem to vērtības vai neparastā apjomā vai veicot neparastu rīcību.

Pierādījumi, kas apliecina šāda riska esamību, varētu attiekties uz parādnieka rīcību attiecībā uz kreditora prasījumu vai parādnieka rīcību iepriekšējos pušu strīdos, parādnieka kredītvēsturi, parādnieka aktīvu veidu un uz jebkādu nesenu parādnieka rīcību attiecībā uz saviem aktīviem. Izvērtējot kreditora iesniegtos pierādījumus, tiesa var ņemt vērā to, ka parādnieka veikta izņemšana no kontiem un izdevumi savas uzņēmējdarbības parastas gaitas saglabāšanai vai regulāri ģimenes izdevumi paši par sevi nav neparasti. Vienkāršu prasījuma nemaksāšanu vai tā apstrīdēšanu, vai arī parādnieka sliktos finansiālos apstākļus pašus par sevi nevajadzētu uzskatīt par pietiekamiem pierādījumiem, lai attaisnotu Rīkojuma izdošanu. Tomēr tiesa šos aspektus var ņemt vērā, veicot vispārīgu izvērtējumu par riska esamību.

⁵ Atbilst iepriekšējam 7. panta 1. punkta un 14.a panta b) punktam.

- 1.a** Gadījumos, kad **kreditors** vēl nav **dalībvalstī** ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, ar kuru **parādniekam** liek maksāt kreditora prasījumu, kreditors iesniedz arī (...) **pietiekamus pierādījumus**, lai tiesa varētu pārliecināties, ka viņa prasījums pēc būtības pret **parādnieku** varētu tikt apmierināts (...).⁶
2. (...)

8. pants

Pieteikums par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu

1. Pieteikumus par **Apķīlāšanas rīkojuma** izdošanu iesniedz, izmantojot veidlapu, kas dota **I pielikumā**.
2. Pieteikumā (...) iekļauj (...) šādu informāciju:
 - aa)** tās tiesas **nosaukums un adrese**, kurā pieteikums ir iesniegts;
 - a)** **ziņas par kreditoru**: vārds (nosaukums) un **kontaktainformācija**, (...) un attiecīgā gadījumā – kreditora pārstāvja vārds (nosaukums) un **kontaktainformācija**, un:
 - i)** ja kreditors ir **fiziska persona**, – **dzimšanas datums un identifikācijas vai pases numurs**, ja tas prasīts saskaņā ar tiesību aktiem **dalībvalstī**, kurā pieteikums ir iesniegts; vai
 - ii)** ja kreditors ir **juridiska persona** vai jebkura cita vienība, kam ir **tiesībspēja un rīcībspēja** iesūdzēt vai tikt iesūdzētai tiesā saskaņā ar **dalībvalsts tiesību aktiem**, – **dibināšanas/izveides/reģistrācijas dalībvalsts un identifikācijas vai reģistrācijas numurs** vai, ja tāda numura nav, **dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta** (...);

⁶ Šajā punktā ir pārņemts iepriekšējais 7. panta 1. punkta a) apakšpunkts.

- b) **ziņas par parādnieku:** vārds (nosaukums) un **kontakttinformācija**, (...) un attiecīgā gadījumā – **parādnieka pārstāvja vārds (nosaukums) un kontakttinformācija, un, ja pieejami** ⁷:
- i) **ja parādnieks ir fiziska persona, – viņa dzimšanas datums un identifikācijas vai pases numurs; vai**
 - ii) **ja parādnieks ir juridiska persona vai jebkura cita vienība, kam ir tiesībspēja un rīcībspēja iesūdzēt vai tikt iesūdzētai tiesā saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem, –dibināšanas/izveides/reģistrācijas dalībvalsts un identifikācijas vai reģistrācijas numurs vai, ja tāda numura nav, dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta;**
- c) **bankas nosaukums un adrese vai numurs, ar ko var identificēt banku, kurā parādnieks tur vienu vai vairākus apķīlājamus kontus;**
- ca) **ja pieejams, apķīlājamā konta vai kontu numurs vai kāds cits unikāls identifikators un tādā gadījumā – norāde, vai būtu jāapķīlā vēl kādi citi konti, ko parādnieks tur tajā pašā bankā;**
- cb) **ja nav iespējams sniegt nekādu no c) apakšpunktā prasītās informācijas, – paziņojums, ka ir iesniegts lūgums, lai iegūtu (...) informāciju par parādnieka banku (...) saskaņā ar 17. pantu;**
- d) **summa, par kuru prasa Apķīlāšanas rīkojumu:**
- i) **ja kreditors vēl nav ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, pamatprasījuma summa vai tās daļa** ⁸ **un jebkādu procentu (...) summa, kas piedzenama saskaņā ar 18. pantu;**

⁷ Šajā sakarā sk. 26. panta 1.b punktu. Standarta veidlapā varētu norādīt, ka, ja kreditors nesniedz visu informāciju, tas pakļauj sevi riskam, ka Rīkojumu nebūs iespējams īstenot.

⁸ Apsvērumā varētu paskaidrot, ka kreditoram vajadzētu būt iespējai lūgt, lai Apķīlāšanas rīkojums tiktu izdots par pamatprasījuma summu vai par zemāku summu. Zemākā summa var būt viņa interesēs, piemēram, tad, ja viņš jau ir ieguvis citu nodrošinājumu par daļu no sava prasījuma vai ja daļa no prasījuma ir neapstrīdēta.

- ii) **ja kreditors jau ir ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, pamatprasījuma summa, kā noteikts nolēmumā, tiesas izlīgumā vai publiskā aktā, vai tās daļa un jebkādu procentu summa un izmaksas, kas piedzenamas saskaņā ar 18. pantu;**
- e) **ja kreditors vēl nav ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu:**
 - i) **apraksts par visiem attiecīgajiem elementiem, kas pamato tās tiesas jurisdikciju, kurā ir iesniegts pieteikums par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu;**
 - ii) **apraksts par visiem attiecīgajiem apstākļiem, uz ko atsaucas, lai pamatotu prasījumu, un attiecīgā gadījumā – par prasītajiem procentiem;**
 - iii) **paziņojums par to, vai kreditors jau ir uzsācis pret parādnieku tiesvedību pēc būtības;**
- ea)⁹ **ja kreditors jau ir ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, paziņojums par to, ka nolēmums, tiesas izlīgums vai publiskais akts vēl nav izpildīts, vai, ja tas ir daļēji izpildīts, norāde par neizpildes apjomu;**
- f) **apraksts par visiem attiecīgajiem apstākļiem, kas pamato Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu, kā prasīts 7. panta 1. punktā;**
- g) *(pārcelts uz e) apakšpunkta i) daļu)*
- h) **pierādījumu saraksts, ko iesniedz (...) kreditors;**
- i) **(...)**

⁹ Komisijas priekšlikuma 15. panta f) punkts.

- j) paziņojums, kas paredzēts 19. pantā, par to, vai kreditors ir citās tiesās vai iestādēs (...) iesniedzis pieteikumu par (...) līdzvērtīga (...) valsts rīkojuma izdošanu, (...) vai arī, vai tāds rīkojums jau ir ticis iegūts vai atteikts, un, ja iegūts, tad kādā apjomā tas ir īstenots;
- k) paziņojums par to, ka informācija, ko kreditors sniedzis pieteikumā, ciktāl viņam zināms, ir patiesa un pilnīga un ka kreditors apzinās, ka jebkāda apzināti nepatiesas vai nepilnīgas informācijas sniegšana var izraisīt juridiskas sekas saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā pieteikums ir iesniegts.
3. Pieteikumam pievieno visus attiecīgos apliecinājošos dokumentus un, ja kreditors jau ir ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, nolēmuma, tiesas izlīguma vai publiska akta kopiju, kas atbilst nepieciešamajiem nosacījumiem, lai noteiktu tā autentiskumu.
4. Pieteikumu un apliecinājošos dokumentus var iesniegt, izmantojot jebkādus saziņas līdzekļus, tostarp elektroniskos, kas atļauti tās dalībvalsts procesuālajos noteikumos, kurā pieteikums ir iesniegts.

9. pants

(pārcelts uz 21. panta 1. un 1.a punktu)

10. pants

(pārcelts uz 15.a pantu)

11. pants
Pierādījumu iegūšana

1. **Tiesa pieņem savu lēmumu ar rakstisku procedūru, pamatojoties uz informāciju un pierādījumiem, ko kreditors sniedzis savā pieteikumā vai ar savu pieteikumu, ja vien (...) tiesa neuzskata, ka tā nevar pieņemt savu lēmumu uz minētā pamata. Šādā gadījumā tiesa var, ja tas atļauts ar valsts tiesību aktiem, lūgt kreditoram sniegt papildu dokumentārus pierādījumus.**

2. **Neskarot 1. punktu un ievērojot 15.a pantu, tiesa var izmantot arī jebkuru citu piemērotu metodi pierādījumu iegūšanai, kas ir pieejama saskaņā ar tās valsts tiesību aktiem, piemēram, kreditora vai viņa liecinieka(-u) mutisku uzklaušāšanu, tostarp izmantojot videokonferenci vai citas saziņas tehnoloģijas, ar noteikumu, ka tas nepamatoti nekavē tiesvedību.**

12. pants
(pārcelts uz 16.a pantu)

13. pants

Tiesvedības pēc būtības uzsākšana

1. Gadījumos, kad kreditors pieteikumu par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu ir iesniedzis, pirms ir uzsācis tiesvedību pēc būtības ¹⁰, viņš uzsāk šādu tiesvedību un par minēto uzsākšanu sniedz pierādījumu tiesai, kas izdevusi Apķīlāšanas rīkojumu, 30 dienu laikā no dienas, kad viņš ir iesniedzis pieteikumu tiesā (...). Ja līdz paredzētā termiņa beigām Rīkojums nav īstenots, tiesa, kurā ir iesniegts pieteikums, pēc kreditora lūguma pagarina minēto termiņu pēc vajadzības un attiecīgi informē kreditoru. Tiesa var arī pēc parādnieka lūguma pagarināt termiņu, piemēram, lai ļautu pusēm nokārtot prasījumu, un attiecīgi informē abas puses.
2. Ja tiesa nav saņēmusi informāciju 1. punktā minētajā termiņā, tā Rīkojumu atsauc, izmantojot IIIa pielikumā ¹¹ doto veidlapu, vai, ja tiesa rīkojumu vēl nav izdevusi, atturas no šādas rīcības.

Ja tiesa, kas izdevusi Rīkojumu, atrodas izpildes dalībvalstī, Rīkojuma atsaukumu apstrādā saskaņā ar minētās dalībvalsts tiesību aktiem.

Ja tiesa, kas izdevusi Rīkojumu, atrodas dalībvalstī, kas nav izpildes dalībvalsts, tiesa pārsūta Rīkojuma atsaukumu izpildes dalībvalsts kompetentajai iestādei, kura apstrādā atsaukumu, vajadzības gadījumā piemērojot 24.a panta 3. punktu.

¹⁰ Apsvērumā varētu paskaidrot, ka tiesvedība pēc būtības ietvers jebkuru tiesvedību, kuras mērķis ir iegūt attiecīgā prasījuma izpildu dokumentu, un iekļautu, piemēram, arī tādu tiesvedību kā Francijas "*procédure de référé*".

¹¹ Ir ierosināts paredzēt atsevišķu veidlapu Apķīlāšanas rīkojuma atsaukšanai, lai paātrinātu Rīkojuma atsaukšanas procedūru.

3.¹² Šā panta 1. punkta piemērošanas nolūkos tiesvedību pēc būtības uzskata par uzsāktu:

- a) laikā, kad dokuments, ar ko uzsākta tiesvedība, vai līdzvērtīgs dokuments ir iesniegts tiesā, ar noteikumu, ka kreditors pēc tam ir veicis pasākumus, kas viņam bija jāveic, lai nodrošinātu dokumentu izsniegšanu parādniekam; vai
- b) ja dokuments ir jāizsniedz pirms iesniegšanas tiesā, laikā, kad to saņem iestāde, kas ir atbildīga par dokumentu izsniegšanu, ar noteikumu, ka kreditors pēc tam ir veicis pasākumus, kas viņam bija jāveic, lai nodrošinātu dokumenta iesniegšanu tiesā.

Par dokumentu izsniegšanu atbildīgā iestāde, kas minēta b) apakšpunktā, ir pirmā iestāde, kas saņem izsniedzamos dokumentus.

14. pants

(...)

1. *(pārcelts uz 6. panta 5. punktu)*

2. *(pārcelts uz 6. panta 6. punktu)*

3. *(...)*

4. *(...)*

¹² Šis punkts ir izstrādāts, pamatojoties uz 32. panta 1. punktu Regulā Nr. 1215/2012 (pārstrādātā regula "Brisele I").

15. pants
(iekļauts 8. pantā)

(...)

15.a pants ¹³
Ex parte procedūra ¹⁴

Parādniekam par pieteikumu par **Apķīlāšanas rīkojuma** izdošanu nepaziņo, un viņu pirms **Rīkojuma izdošanas** neuzklausā (...).

16. pants

(pārcelts attiecīgi uz 8. panta 2. punkta c) apakšpunktu un uz 15. panta 2. punkta c) apakšpunktu)

¹³ Sākotnēji – Komisijas priekšlikuma 10. pants.

¹⁴ 15.a pantu varētu paskaidrot ar šādi formulētu apsvērumu (pamatojoties uz Komisijas priekšlikuma 13. apsvērumu):

Lai nodrošinātu Apķīlāšanas rīkojuma pārsteiguma efektu un to, ka Rīkojums būs noderīgs līdzeklis, kreditoriem mēģinot piedzīt parādus no parādniekiem pārrobežu lietās, parādnieks par pieteikumu nebūtu jāinformē, viņš pirms Rīkojuma izdošanas nebūtu neuzklausā un viņam par Rīkojumu nebūtu jāpaziņo pirms tā īstenošanas. Ja tiesa, pamatojoties uz kreditora vai – attiecīgā gadījumā – viņa liecinieka(-u) sniegtajiem pierādījumiem un informāciju, nav pārliecināta, ka konta vai kontu apķīlāšana ir pamatota, tai Rīkojumu nevajadzētu izdot. Ņemot vērā to, ka parādnieks iepriekš netiek uzklausīts, šajā regulā vajadzētu paredzēt citus aizsardzības pasākumus, lai aizsargātu parādnieka tiesības.

16.a pants¹⁵

Nodrošinājums, ko sniedz kreditors¹⁶

1. Pirms Apķīlāšanas rīkojuma izdošanas, gadījumā, ja kreditors vēl nav saņēmis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, tiesa prasa kreditoram sniegt nodrošinājumu (...) par summu, kura ir pietiekama, lai garantētu jebkādu zaudējumu atlīdzību, kas radušies parādniekam Rīkojuma dēļ, ciktāl kreditors ir atbildīgs par šādiem zaudējumiem saskaņā ar 16.b pantu.

Izņēmuma kārtā tiesa var atteikties no šīs prasības, ja tā uzskata, ka, ņemot vērā lietas apstākļus, šāds nodrošinājums ir nepiemērots.

¹⁵ Sākotnēji – Komisijas priekšlikuma 12. pants.

¹⁶ 16.a pantu varētu paskaidrot ar šādi formulētiem apsvērumiem (pamatojoties uz Komisijas priekšlikuma 15. apsvēruma pirmo teikumu):

Šai regulai būtu jāsniedz pietiekami aizsardzības pasākumi pret Rīkojuma ļaunprātīgu izmantošanu. Vienam no šādiem būtiskiem aizsardzības pasākumiem vajadzētu būt iespējai pieprasīt, ka kreditors sniedz nodrošinājumu, lai nodrošinātu, ka parādnieks vēlāk var saņemt atlīdzību par jebkādiem zaudējumiem, kas viņam varētu būt radušies tādēļ, ka kreditors nav izpildījis konkrētus šajā regulā noteiktus pienākumus, vai tādēļ, ka Rīkojums ir ticis izdots nepamatoti kreditora vainas dēļ. Atkarībā no valsts tiesību aktiem šādu nodrošinājumu varētu sniegt drošības naudas veidā vai tāda alternatīva nodrošinājuma veidā kā bankas garantija vai hipotēka. Nosakot nodrošinājuma apjomu, kas būtu pietiekams, lai parādniekam nodrošinātu atlīdzību, tiesa – ja nav konkrētu pierādījumu par iespējamo zaudējumu apjomu – var uzskatīt par pietiekamu apjomu, par kādu tiek izsniegts Rīkojums.

Gadījumos, kad kreditors vēl nav ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, ar kuru parādniekam liek maksāt kreditora prasījumu, nodrošinājuma sniegšanai vajadzētu būt obligātai, un tiesai no šīs prasības vajadzētu atteikties tikai izņēmuma gadījumos, ja tā uzskata, ka, ņemot vērā lietas apstākļus, šāds nodrošinājums ir nepiemērots. Šādi apstākļi varētu būt, piemēram, tādi, ka kreditoram ir īpaši pamatoti iemesli, bet viņam nepietiek līdzekļu nodrošinājuma sniegšanai, ka prasījums attiecas uz uzturēšanas līdzekļiem vai algu maksājumiem vai prasījuma apjoms ir tāds, ka ir maz ticams, ka Rīkojums parādniekam radīs zaudējumus, piemēram, mazs uzņēmuma parāds.

Gadījumos, kad kreditors jau ir ieguvis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, nodrošinājuma sniegšanu vajadzētu atstāt tiesas ziņā. Nodrošinājuma sniegšana var būt piemērota, piemēram, ja nolēmums, kura izpildi ir paredzēts nodrošināt ar Apķīlāšanas rīkojumu, vēl nav izpildāms vai ir izpildāms tikai pagaidu kārtā, proti, ja ir uzsākta pārsūdzības procedūra.

2. Ja kreditors jau ir saņēmis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, tiesa var pirms Rikojuma izdošanas pieprasīt, lai kreditors sniegtu 1. punktā minēto nodrošinājumu, ja tā, ņemot vērā lietas apstākļus, to uzskata par vajadzīgu un piemērotu.
3. Ja tiesa saskaņā ar šo pantu prasa nodrošinājuma sniegšanu, tā informē kreditoru par prasīto summu ¹⁷ un par nodrošinājuma veidiem, kas ir pieņemami saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā tiesa atrodas. Tiesa informē kreditoru, ka tā izdos Apķilāšanas rikojuumu, tiklīdz būs sniegts nodrošinājums saskaņā ar minētajām prasībām.

¹⁷ Delegācijas tiek aicinātas izteikt savu viedokli par to, vai šādu teikumu vajadzētu pievienot regulas projekta pamatdaļā tā vietā, lai atstātu tikai skaidrojumu apsvērumos, kā tas tiek piedāvāts šobrīd (skatīt 16. zemspītras piezīmi): "Nosakot nodrošinājuma apjomu, kas būtu pietiekams, lai parādniekam nodrošinātu atlīdzību, tiesa – ja nav konkrētu pierādījumu par iespējamo zaudējumu apjomu – var uzskatīt par pietiekamu apjomu, par kādu tiek izsniegts Rikojums."

16.b pants
*Kreditora atbildība*¹⁸

1. Kreditoram ir pienākums atlīdzināt jebkādu zaudējumu, ko parādniekam ir radījis Apķīlāšanas rīkojums:
- a) ja vēlāk konstatē, ka Rīkojuma izdošana nebija pamatota vai tā bija pamatota, tikai mazākā apmērā, un ka Rīkojums nepamatoti ir izdots [kreditora vainas dēļ] [tādēļ, ka kreditors ir sniedzis tiesai nepatiesu vai nepilnīgu informāciju];
 - b) ja Rīkojums ir atsaukts tādēļ, ka kreditors nav uzsācis tiesvedību pēc lietas būtības, ja vien šī kavēšanās nav notikusi tāpēc, ka parādnieks ir veicis maksājumu saistībā ar prasījumu, vai pušu cita veida izlīguma rezultātā;
 - c) ja kreditors nav lūdzis atbrīvot pārmērīgi apķīlātās summas, kā paredzēts 28. pantā;
 - d) ja kreditors nav izpildījis savus pienākumus saskaņā ar 19. pantu; vai
 - e) ja Rīkojums ir atsaukts vai tā izpilde ir izbeigta tādēļ, ka kreditors nav izpildījis pienākumus attiecībā uz dokumentu izsniegšanu vai tulkošanu saskaņā ar šo regulu.

¹⁸ 16.b pantu varētu paskaidrot apsvērumā, kas varētu būt formulēts šādi (aizstājot Komisijas priekšlikuma 15. apsvēruma pēdējos divus teikumus):

Lai nodrošinātu vienlīdzīgu aizsardzību parādniekiem visās dalībvalstīs, šajā regulā vajadzētu paredzēt kreditora atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas parādniekam radušies tādēļ, ka kreditors nav izpildījis konkrētus šajā regulā paredzētus pienākumus, vai tādēļ, ka kreditors ir sniedzis nepatiesu vai nepilnīgu informāciju, kuras dēļ Apķīlāšanas rīkojums ir ticis izdots nepamatoti. Ja Rīkojums ir izdots nepamatoti kādas no iesaistītās iestādes vainas dēļ, kreditoru par to nevajadzētu saukt pie atbildības. Kompensācijai, ko parādniekam vajadzētu varēt pieprasīt, būtu jāsedz negūtā peļņa un pamatotas tiesāšanās izmaksas, kas viņam radušās tiesvedībā saistībā ar Apķīlāšanas rīkojumu.

- 1.a** Piemērojot šo pantu, parādnieka pienākums ir pierādīt zaudējumus, kas viņam radušies, un pierādīt, ka šie zaudējumi ir radušies nepamatota Apķīlāšanas rīkojuma rezultātā vai – attiecīgajā gadījumā – Rīkojuma nepamatotas daļas rezultātā vai tāpēc, ka kreditors nav izpildījis pienākumus saskaņā ar šo regulu. [Atbildot uz parādnieka apgalvojumiem, kreditora pienākums ir pierādīt, ka tas nav noticis viņa vainas dēļ (tīši vai nolaidības dēļ).]
- 2.** Neskarot citus noteikumus par jurisdikciju, kas paredzēti Savienības vai valsts tiesību aktos, to dalībvalstu tiesām, kurās Apķīlāšanas rīkojums ir atsaukts vai grozīts, vai – attiecīgajā gadījumā – kurā Rīkojuma izpilde ir izbeigta, ir jurisdikcija noteikt un piespriest kompensāciju saskaņā ar 1. punktu.
- 3.** Visus aspektus, kas saistīti ar kreditora atbildību pret parādnieku un kas nav konkrēti izskatīti šajā pantā, reglamentē izcelsmes dalībvalsts tiesību akti.
- [**4.** Šajā pantā nav iekļauts jautājums par kreditora iespējamo atbildību pret banku vai citu trešo personu.]
- [**5.** Šis pants neskar dalībvalstu iespēju saglabāt vai ieviest to valsts tiesību aktos noteikumus par kreditora atbildību, kas pārsniedz to, kas ir noteikta 1. un 1.a punktā, lai parādniekam nodrošinātu lielāku aizsardzības līmeni par jebkādiem zaudējumiem, ko parādniekam ir radījis Apķīlāšanas rīkojums.]¹⁹

¹⁹ Šā punkta pamatā ir Somijas delegācijas priekšlikuma otrā alternatīva, kas izklāstīta dokumentā 13221/13 JUSTCIV 180 CODEC 1930.

17. pants

Informācijas pieprasījums parādnieka bankai(-ām)

1. Ja kreditoram ir pamats uzskatīt ²⁰, ka parādniekam ir viens vai vairāki konti bankā kādā konkrētā dalībvalstī, bet viņš nezina bankas nosaukumu un/vai adresi, nedz arī BIC, IBAN vai kādu citu bankas numuru, ar ko varētu identificēt banku, kreditors var lūgt tiesu, kurā ir iesniegts pieteikums par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu, lai tā lūdz izpildes dalībvalsts informācijas iestādi iegūt (...) informāciju, kas vajadzīga, lai būtu iespējams identificēt banku vai bankas, kurā parādniekam ir viens vai vairāki konti. (...) ²¹
2. Kreditors iesniedz savu lūgumu kopā ar pieteikumu par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu, izmantojot veidlapu, kas dota II pielikumā. (...) Kreditors pamato, kādēļ viņš uzskata, ka parādniekam ir viens vai vairāki konti bankā kādā konkrētā dalībvalstī, un sniedz visu attiecīgo viņam pieejamo informāciju par parādnieku un apķīlājamo kontu vai kontiem. Ja tiesa, kurā iesniegts pieteikums par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu uzskata, ka kreditora lūgums nav pietiekami pamatots, tā šo lūgumu noraida.

²⁰ Apsvērumos varētu sniegt piemērus situācijām, kas dod pamatu uzskatīt, ka parādniekam ir viens vai vairāki konti bankā kādā konkrētā dalībvalstī, proti, – ka parādnieks strādā vai veic profesionālu darbību minētajā dalībvalstī vai viņam tur ir īpašums.

²¹ Šā punkta pēdējais teikums ir iekļauts 2. punktā.

3. Ja tiesa ir pārliecinājusies, ka kreditora lūgums ir pienācīgi pamatots un visi nosacījumi un prasības, lai izdotu Apķīlāšanas rīkojumu, ir izpildīti, izņemot informācijas prasību, kas izklāstīta 8. panta 2. punkta c) apakšpunktā, un ja, atbilstīgā gadījumā, kreditors ir sniedzis nodrošinājumu saskaņā ar 16.a pantu (...), tiesa pārsūta lūgumu attiecībā uz informāciju izpildes dalībvalsts informācijas iestādei saskaņā ar XX. pantu.
4. Lai iegūtu 1. punktā minēto informāciju, izpildes dalībvalsts informācijas iestāde izmanto vienu no metodēm, kas pieejama minētajā dalībvalstī saskaņā ar 5. punktu. (...).²²
5. Visas dalībvalstis savos valsts tiesību aktos dara pieejamu vismaz vienu no šādām metodēm 1. punktā minētās informācijas iegūšanai:
- a) **pienākums** visām bankām **dalībvalsts** teritorijā pēc informācijas iestādes lūguma atklāt, vai **parādniekam** tajās ir bankas konts;
 - b) tiesības **informācijas** iestādei piekļūt **attiecīgajai** informācijai (...), ja publiskas iestādes vai pārvaldes iestādes tur minēto informāciju reģistros vai citā veidā;
 - c) iespēja, ka dalībvalsts tiesas var uzlikt **parādniekam** pienākumu atklāt, kurā bankā vai bankās dalībvalsts teritorijā viņš tur vienu vai vairākus kontus, ja tādu pienākumu papildina ar tiesas *in personam* rīkojumu, kas parādniekam aizliedz izmantot, izņemt vai pārskaitīt finanšu līdzekļus, kuri tiek turēti viņa kontā vai kontos, līdz summai, kas jāapķīlā ar Apķīlāšanas rīkojumu; vai
 - d) visas citas metodes, kas ir efektīvas un lietderīgas, lai iegūtu attiecīgo informāciju, ar noteikumu, ka tās nav nesamērīgas salīdzinājumā ar ieguldīto laiku vai izmaksām.

Neatkarīgi no metodes vai metodēm, ko dalībvalsts ir darījusi pieejamas, visas iestādes, kas iesaistītas informācijas iegūšanā, rīkojas steidzamā kārtā.

²² Šā punkta otrais teikums ir pārcelts uz jauno 5.a punktu.

- 5.a** Tiklīdz izpildes dalībvalsts informācijas iestāde ir ieguvusi informāciju, tā pārsūta tiesai, kura lūdza informāciju saskaņā ar XX. pantu, tās bankas nosaukumu un adresi vai to banku nosaukumus un adreses, kurās parādniekam ir viens vai vairāki bankas konti. Datu aizsardzības nolūkā tiesai nepārsūta informāciju par konta numuru vai numuriem.
- 5.b** Ja informācijas iestāde nespēj iegūt 1. punktā minēto informāciju, tā attiecīgi informē tiesu, kura lūdza informāciju. Tiklīdz tiesa, kura lūdza informāciju, šādu informāciju saņem, tā nekavējoties atbrīvo jebkādu nodrošinājumu, ko kreditors ir sniedzis vai varēja sniegt saskaņā ar 16.a pantu.
- 6.** (...) Ja saskaņā ar 4. punktu informācijas iestādei ir piešķirta piekļuve informācijai, ko publiskās iestādes vai pārvaldes iestādes tur reģistros, paziņojumu parādniekam par viņa personas datu atklāšanu atliek uz 30 dienām, lai novērstu iespēju, ka agrīna paziņošana parādniekam varētu apdraudēt Apķilāšanas rīkojuma iedarbību.

18. pants

Procenti un izmaksas

- 1.** Pēc kreditora lūguma Apķilāšanas rīkojums ietver visus procentus, kas saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem uzkrāti par prasījumu, līdz dienai, kurā izdots Rīkojums, ar noteikumu, ka procentu summa vai veids nepārkāpj prevalējošas imperatīvas normas saskaņā ar izcelsmes dalībvalsts tiesību aktiem.
- 2.** Ja kreditors jau ir saņēmis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, pēc kreditora lūguma Apķilāšanas rīkojums ietver arī izmaksas par attiecīgā izpildu dokumenta iegūšanu, ciktāl ir noteikts, ka šīs izmaksas jāsedz parādniekam.

19. pants

(...) Paralēli pieteikumi (...)

0. **Kreditors nedrīkst iesniegt paralēlus pieteikumus par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu pret vienu un to pašu parādnieku, kura mērķis ir nodrošināt vienu un to pašu prasījumu vairākās tiesās vienlaikus.**
1. **Savā pieteikumā par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu kreditors paziņo, vai viņš kādā citā tiesā vai iestādē ir iesniedzis pieteikumu (...) par līdzvērtīga (...) valsts rīkojuma izdošanu pret to pašu parādnieku, lai nodrošinātu to pašu prasījumu, vai jau ir ieguvis tādu rīkojumu. Viņš norāda arī visus pieteikumus par tāda rīkojuma izdošanu, kas ir noraidīti kā nepieņemami vai nepamatoti.**
2. **Ja kreditors Apķīlāšanas rīkojuma izdošanas procedūras laikā attiecībā uz to pašu parādnieku iegūst līdzvērtīgu (...) valsts rīkojumu, kura mērķis ir nodrošināt to pašu prasījumu, viņš par to un par jebkuru turpmāku piešķirtā valsts rīkojuma īstenošanu nekavējoties informē tiesu. Viņš informē tiesu arī par visiem pieteikumiem par līdzvērtīga valsts rīkojuma izdošanu, kas ir noraidīti kā nepieņemami vai nepamatoti.**
3. **Ja tiesa ir informēta, ka kreditors jau ir ieguvis līdzvērtīgu valsts rīkojumu, tā apsver, ņemot vērā visus lietas apstākļus, vai Apķīlāšanas rīkojuma pilnīga vai daļēja izdošana vēl joprojām ir piemērota (...).**

20. pants

(svītrots)

21. pants

Lēmums attiecībā uz pieteikumu par (...) Apķilāšanas rīkojuma izdošanu

1. Tiesa, kurā ir iesniegts pieteikums par **Apķilāšanas rīkojuma izdošanu**, pārbauda, vai ir izpildīti šajā regulā noteiktie nosacījumi un prasības.²³ (...) Savu lēmumu (...) tā pieņem nekavējoties, un ne vēlāk kā pēc 21.a pantā paredzēto termiņu beigām.
- 1.a Ja kreditors nav sniedzis visu informāciju, kas prasīta 8. pantā, tiesa, kurā ir iesniegts pieteikums, var sniegt kreditoram iespēju termiņā, ko nosaka tiesa, papildināt vai labot pieteikumu, izņemot tad, ja pieteikums ir acīmredzami nepieņemams vai nepamatots (...).²⁴ Ja noteiktajā termiņā kreditors pieteikumu nepapildina vai neizlabo, pieteikumu noraida.
- 1.b Apķilāšanas rīkojumu izdod par summu, ko pamato pierādījumi, kas minēti 11. pantā, un attiecīgajam prasījumam piemērojamie tiesību akti, un tas, attiecīgā gadījumā, ietver procentus un izmaksas saskaņā ar 18. pantu.
- Rīkojums nekādā gadījumā nedrīkst būt izsniegts par summu, kas pārsniedz to, ko kreditors norādījis savā pieteikumā.
- [1.c Rīkojumā norāda apķilājamā konta numuru vai kontu numurus vienīgi tad, ja kreditors šo konta numuru vai kontu numurus ir norādījis savā pieteikumā.]
- 1.d Par lēmumu informē kreditoru saskaņā ar procedūru, kas paredzēta izcelsmes dalībvalsts tiesību aktos par līdzvērtīgu valsts rīkojumu izdošanu.
2. *(pārcelts uz jauno 21.b pantu)*

²³ Šis teikums atbilst Komisijas priekšlikuma 9. panta 1. punktam.

²⁴ Šis teikums atbilst Komisijas priekšlikuma 9. panta 2. punktam.

3. *(pārcelts uz jaunā 21.a panta 1. punktu)*
4. *(pārcelts uz jaunā 21.a panta 2. punktu)*
5. *(pārcelts uz jaunā 21.a panta 3. punktu)*
6. *(iekļauts 26. panta 1.a punktā)*
7. *(pārcelts uz jauno 21.c pantu)*

21.a pants

Termiņi lēmumam attiecībā uz pieteikumu par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu

1. **Ja kreditors vēl nav saņēmis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, tiesa izdod lēmumu (...) līdz desmitās darbdienas beigām pēc tam, kad kreditors ir aizpildījis vai, attiecīgā gadījumā, papildinājis savu pieteikumu (...).**
- 2.²⁵ **Ja kreditors jau ir saņēmis nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, tiesa izdod lēmumu (...) līdz piektās darbdienas beigām pēc tam, kad kreditors ir aizpildījis vai, attiecīgā gadījumā, papildinājis savu pieteikumu (...).**
3. **Ja tiesa konstatē, ka ir vajadzīga kreditora un, atbilstīgā gadījumā, viņa liecinieku mutiska uzklauššana (...), tiesa uzklauššanu rīko nekavējoties (...) un izdod lēmumu līdz piektās darbdienas beigām pēc tam, kad ir notikusi uzklauššana (...).**
4. **Attiecībā uz 16.a pantā minētajām situācijām termiņus, kas noteikti 1., 2. un 3. punktā, piemēro lēmumam, ar ko kreditoram prasa sniegt nodrošinājumu. Tiesa lēmumu attiecībā uz pieteikumu par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu vai, atbilstīgā gadījumā, lēmumu lūgt informāciju saskaņā ar 17. pantu izdod nekavējoties, tiklīdz kreditors ir sniedzis prasīto nodrošinājumu.**

²⁵ 2. un 3. punkta secība ir mainīta, lai tekstā labāk atspoguļotu to, ka mutiska uzklauššana var būt arī situācijās, kad spriedums jau ir pasludināts (piemēram, lai izvērtētu risku).

5. Neskarot 1., 2. un 3. punktu, situācijās, kas ir minētas 17. pantā, tiesa izdod lēmumu nekavējoties pēc tās informācijas saņemšanas, kas minēta 17. panta 5.a punktā.

21.b pants

Apķīlāšanas rīkojuma veidlapa un saturs

1. (...) **Apķīlāšanas rīkojumu izdod, izmantojot veidlapu, kas dota III pielikumā. Ja Apķīlāšanas rīkojums attiecas uz kontiem dažādās bankās, attiecībā uz katru banku aizpilda atsevišķu veidlapu.**
2. **Apķīlāšanas rīkojumā iekļauj šādu informāciju:**
 - a) **tiesas nosaukums, adrese un lietas numurs;**
 - b) **ziņas par kreditoru, kā norādīts 8. panta 2. punkta a) apakšpunktā;**
 - c) **ziņas par parādnieku, kā norādīts 8. panta 2. punkta b) apakšpunktā;**

- d) tās bankas nosaukums un adrese, kurai ir jāīsteno Rīkojums;
- e) ja kreditors pieteikumā ir norādījis konta numuru – apķīlājamā konta vai kontu numurs;
- f) summa, kas apķīlājama ar Rīkojumu;
- fa) apraksts par lietas priekšmetu un tiesas pamatojumu Rīkojuma izdošanai;
- g) norāde bankai īstenot Rīkojumu saskaņā ar 26. pantu;
- h) kreditora sniegtā nodrošinājuma summa, ja tāds ir; [un
- i) ja tas ir noteikts valsts tiesību aktos – izdevumi, kas radušies procedūrā par Apķīlāšanas rīkojuma iegūšanu].

21.c pants

Apķīlāšanas darbības termiņš

Ar Apķīlāšanas rīkojumu apķīlātie finanšu līdzekļi paliek apķīlāti, kā paredzēts Rīkojumā vai jebkādā turpmākā grozījumā vai ierobežojumā saskaņā ar 4. nodaļu:

- a) līdz laikam, kad Rīkojums ir atsaukts;
- aa) līdz laikam, kad Rīkojuma izpilde ir izbeigta; vai
- b) (...) līdz laikam, kad (...) attiecībā uz finanšu līdzekļiem, kas apķīlāti ar Rīkojumu, stājas spēkā pasākums, lai izpildītu nolēmumu, tiesas izlīgumu vai publisku aktu, ko kreditors ir ieguvis saistībā ar prasījumu, kura izpildi ir paredzēts nodrošināt ar Apķīlāšanas rīkojumu.

22. pants

Atteikuma izdot Apķīlāšanas rīkojumu pārsūdzēšana

1. **Kreditoram ir tiesības pārsūdzēt tiesas lēmumu, ar ko viņa pieteikums par Apķīlāšanas rīkojuma izdošanu ir pilnībā vai daļēji noraidīts (...).**
2. **Tādu pārsūdzību iesniedz 30 dienu laikā no dienas, kurā kreditors ticis informēts par 1. punktā minēto lēmumu. To iesniedz tiesā, ar kuru attiecīgā dalībvalsts ir sazinājusies saskaņā ar 48. panta 1. punkta c) apakšpunktu.**
3. **Ja Apķīlāšanas rīkojums ir bijis pilnībā atteikts, pārsūdzību izskata *ex parte* procedūrā, kā paredzēts 15.a pantā.**

26



²⁶ Vienā no apsvērumiem varētu precizēt, ka kreditora tiesības uz pārsūdzību saskaņā ar šo pantu neskar iespējamību, ka kreditors, pamatojoties uz jauniem faktiem vai jauniem pierādījumiem, iesniedz jaunu Apķīlāšanas rīkojuma pieteikumu.